

UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ
ARICA – CHILE

**APRUEBA CONVENIO MARCO ENTRE LA
UNIVERSIDAD FEDERAL DE MINAS GERAIS
(UFMG) DE LA REPÚBLICA FEDERATIVA DE
BRASIL Y LA UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ
(UTA).**

DECRETO EXENTO N° 00.1278/2025.

Arica, octubre 22 de 2025.

Con esta fecha la Rectoría de la Universidad de Tarapacá, ha expedido el siguiente decreto:

VISTOS:

Lo dispuesto en el D.F.L. N° 150, de 11 de diciembre de 1981, del Ex Ministerio de Educación Pública, lo dispuesto en el D.F.L. N° 16, de 27 de diciembre de 2023, publicado el 11 de julio de 2024, del Ministerio de Educación; Subsecretaría de Educación Superior; Resolución N° 36 de 2024 de la Contraloría General de la República y sus modificaciones; Resolución Exenta Universitaria CONTRAL. N°0.01/2002, de enero 14 de 2002, Resolución Exenta Universitaria CONTRAL N°0.01/2025, de marzo 26 de 2025; carta DI/UTA Internacional N° 103/2025, de fecha 13 de octubre de 2025; carta REC. N°3205/25, de fecha 14 de octubre de 2025; los antecedentes adjuntos y las facultades que me confiere el D.F.L. N° 16, de 27 de diciembre de 2023, publicado el 11 de julio de 2024, del Ministerio de Educación, ya citado en relación con el Decreto Exento Universitario N°00. 943/2025, de julio 29 de 2025 y Decreto TRA N°335/12/2025, tomado de razón el 02 de junio de 2025.

CONSIDERANDO:

Que, la Universidad de Tarapacá es una Corporación de derecho público, autónoma y con patrimonio propio, que goza de una triple autonomía

académica, económica, administrativa, dedicada a la enseñanza y cultivo superior de las artes, las letras y las ciencias, creada por D.F.L N° 150, de 11 de diciembre de 1981, del Ministerio de Educación, cuyos nuevos estatutos se establecieron a través del D.F.L.16, de 27 de diciembre de 2023, publicado el 11 de julio de 2024.

Que, la Universidad Federal de Minas Gerais (UFMG) y la Universidad de Tarapacá (UTA) han acordado establecer vínculos de cooperación académica, científica y cultural, orientados al intercambio de estudiantes, profesores e investigadores, así como al desarrollo conjunto de programas, proyectos y publicaciones.

Que, mediante carta DI/UTA Internacional N° 103/2025, de fecha 13 de octubre de 2025, la Dirección de Internacionalización de la Universidad de Tarapacá comunicó haber recibido el ejemplar del convenio debidamente firmado por la institución extranjera, solicitando la emisión del decreto que formalice la colaboración entre ambas instituciones.

Que, dicho convenio ha sido revisado y visado a través de timbre 140/2025 de fecha 27 de junio 2025, por las instancias correspondientes "se ajusta estrictamente a derecho".

Lo ordenado por el Dr. Emilio Rodríguez, Rector de la Universidad de Tarapacá, mediante carta REC. N°3205/25, de fecha 14 de octubre de 2025.

DECRETO:

1. Regularizase el siguiente acto administrativo.
2. Apruébase el **CONVENIO MARCO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE MINAS GERAIS (UFMG) Y LA UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ (UTA)**, contenido en documento adjunto compuesto de cinco (5) páginas, rubricadas por el Secretario General de la Universidad de Tarapacá, cuyo contenido se reproduce a continuación:



Convênio Marco entre a Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG) e Universidad de Tarapacá (UTA)

Preâmbulo

A Universidade Federal de Minas Gerais, sediada à Avenida Antônio Carlos, 6627, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, CNPJ nº 17.217.985/0001-04, representada pela sua Reitora, Profa. Dra. **Sandra Regina Goulart Almeida**, CPF nº 452.170.336-49, brasileira, nomeada pelo Decreto de 17/03/2022, doravante denominada "UFMG"; e

A Universidad de Tarapacá, instituição situada em Avenida General Velásquez Nº 1775 de la ciudad de Arica, representada pelo seu Reitora (s), Dra. **Jennifer Peralta Montecinos**, cédula de identidad N° [REDACTED] doravante denominada "UTA", assinam o presente instrumento, em conformidade com as disposições legais vigentes:

Cláusula Primeira - Do Objeto

A UFMG e A UTA concordam em promover a cooperação entre ambas as instituições em campos de interesse mútuo, pelos meios apropriados como:

- Intercâmbio de estudantes;
- Intercâmbio de docentes e pesquisadores;
- Intercâmbio de informação e de publicações acadêmicas;
- Desenvolvimento de projetos de pesquisa conjuntos;
- Desenvolvimento de programas de ensino e extensão conjuntos;
- Orientação de teses de doutorado em regime de cotutela;
- Promoção de cursos, palestras e simpósios.

Cláusula Segunda - Da Implementação

Cada caso específico de cooperação, mencionado na cláusula acima, poderá ser formalizado por ambas as instituições através de instrumento jurídico específico, acompanhado do respectivo Plano de Trabalho. No Plano de Trabalho devem



UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

Convenio Marco entre la Universidad Federal de Minas Gerais (UFMG) y Universidad de Tarapacá (UTA)

Preámbulo

La Universidad Federal de Minas Gerais, con sede en la Avenida Antonio Carlos, 6627, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, CNPJ nº 17.217.985/0001-04, representada por su Rectora, Profa. Dra. **Sandra Regina Goulart Almeida**, CPF nº 452.170.336-49, brasileña, nominada por el Decreto de 17/03/2022, de ahora en más denominada "UFMG"; y

La Universidad de Tarapacá, institución situada en Avenida General Velásquez Nº 1775 de la ciudad de Arica, representada por su Rectora (s), Dra. **Jennifer Peralta Montecinos**, cédula de identidad N° [REDACTED] de ahora en adelante "UTA", firman el presente instrumento, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes:

Cláusula Primera - Del Objeto

La UFMG y la UTA están de acuerdo en promover la cooperación entre ambas instituciones en campos de interés mutuo, a través de los medios apropiados como:

- Intercambio de estudiantes;
- Intercambio de profesores e investigadores;
- Intercambio de información y de publicaciones académicas;
- Desarrollo de proyectos de investigación conjuntos;
- Desarrollo de programas conjuntos de enseñanza y de extensión;
- Orientación de tesis de doctoramiento en régimen de cotutela;
- Promoción de cursos, palestras y simposios.

Cláusula Segunda – De la Implementación

Cada caso específico de cooperación mencionado en la cláusula arriba podrá ser formalizado por las instituciones a través de instrumento jurídico específico con el respectivo Plan de Trabajo. En el Plan de Trabajo se deben incluir aspectos como





UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

constar aspectos como atividades a serem desenvolvidas, responsabilidades dos partícipes, cronograma, fontes de financiamento e coordenação.

actividades que serán desarrolladas, responsabilidades de los partícipes, cronograma, fuentes de financiamiento y coordinación.

Cláusula Terceira – Da Supervisão

As partícipes designarão seus respectivos Órgãos de Relações Internacionais como supervisores das atividades resultantes deste instrumento. Os resultados obtidos através dos trabalhos desenvolvidos em cada programa serão periodicamente submetidos à apreciação do Órgão de Relações Internacionais de cada instituição.

Cláusula Tercera – De la Supervisión

Las partes designarán a sus Servicios de Relaciones Internacionales como supervisores de las actividades de este instrumento. Los resultados alcanzados a través de las actividades previstas en los planes de trabajo serán sometidos periódicamente a la apreciación de los Servicios de Relaciones Internacionales de cada institución.

Cláusula Quarta – Dos Recursos Financeiros

Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partícipes, e cada instituição deve promover esforços no sentido de buscar recursos, junto aos órgãos de fomento, para o financiamento dos programas de cooperação.

Cláusula Cuarta – De los Recursos Financieros

No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes, y cada institución debe promover esfuerzos en el sentido de recurrir a los órganos de fomento para recaudar fondos para la financiación de los programas de cooperación.

Cláusula Quinta – Da Vigência e Prorrogação

Este instrumento entrará em vigor após a tramitação completa do ato de aprovação e terá validade de 5 (cinco) anos. É necessária a formalização de um prazo adicional para prorrogar sua validade. Cabe à UFMG demonstrar o interesse público em firmar a associação, junto aos órgãos competentes em seu país, antes da assinatura do acordo.

Cláusula Quinta – De la Duración y Extensión

Este instrumento entrará en vigencia desde la total tramitación del acto aprobatorio, y será válido por un periodo de 5 (cinco) años, siendo necesario formalizar un término aditivo para extender el periodo de su validez. Cabe a la UFMG demostrar el interés público en firmar la asociación, junto a los órganos jurídicos pertinentes a su país, antes de la firma del convenio.

Cláusula Sexta – Das Alterações

Este instrumento poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante celebração de um termo aditivo entre as partícipes.

Cláusula Sexta – De las Alteraciones

Este instrumento podrá ser modificado, excepto en cuanto a su objeto, mediante la celebración de un término aditivo entre los participantes.

Cláusula Sétima - Da Denúncia e Rescisão

Este instrumento poderá ser denunciado por qualquer uma das partícipes, a qualquer tempo, mediante comunicação escrita prévia com, pelo menos, 90 (noventa) dias de antecedência, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma das suas cláusulas ou condições. O seu vencimento não interromperá as atividades em andamento.

Cláusula Séptima – De la Denuncia y Rescisión

Este instrumento podrá ser denunciado por cualquiera de las partícipes, a cualquier tiempo, a través de comunicación escrita previa con antecedencia de por lo menos 90 (noventa) días, o rescindido, por no-cumplimiento de cualquiera de sus cláusulas y condiciones. Su vencimiento no interrumpirá las actividades que se estén realizando.





UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

Cláusula Oitava – Da Publicidade

De acordo com a legislação brasileira, a UFMG deve publicar um extrato do presente instrumento legal na Imprensa Oficial do país. Tal extrato deve conter os nomes de ambas as instituições, seus representantes, o objeto do instrumento (como indicado na sua Cláusula Primeira) e o período de vigência. O referido extrato é publicado somente uma vez, não inclui quaisquer símbolos ou logomarcas, e não se refere a nenhum outro indivíduo ou entidade.

Cláusula Nona – Da Resolução de Conflitos

Por se tratar de um convênio geral de colaboração, as partes resolverão quaisquer dúvidas quanto à sua interpretação e/ou litígios por meio de negociação direta.

Cláusula Décima – Cumprimento da Lei 21.369

Em cumprimento ao disposto no artigo 9º, parágrafos 3º e 10º, da Lei nº 21.369 de 2021, que regulamenta o assédio sexual, a violência e a discriminação de gênero no Ensino Superior, a Política Integral contra o Assédio Sexual, a Violência e a Discriminação de Gênero e seus modelos; o Protocolo de Atuação em Caso de Denúncias de Atos de Assédio Sexual, Violência e Discriminação de Gênero; e o Regulamento de Procedimentos Disciplinares Iniciados por Denúncias de Assédio Sexual, Violência e Discriminação de Gênero, todos da Universidade de Tarapacá, aprovados pelos Decretos de Isentos nº 00.630/2022 e 00.631/2022, respectivamente, disponíveis no site institucional: <https://www.uta.cl/transparencia>; e outros regulamentos, planos e protocolos institucionais correspondentes, fazem parte integrante deste instrumento e são, portanto, vinculativos para as partes.

Cláusula Octava – De La Publicación

De acuerdo con la legislación brasileña, la UFMG debe publicar un extracto del presente instrumento legal en la Prensa Oficial del país. Tal extracto debe contener los nombres de ambas instituciones, sus representantes, el objeto del instrumento (como indicado en la Cláusula Primera) y el periodo de vigencia. El referido extracto es publicado solamente una vez, no incluye cualquier símbolo o logotipo, y no se refiere a ningún otro individuo o entidad.

Cláusula Novena – De la Resolución de Conflictos

Al tratarse de un convenio general de colaboración, las partes solucionarán cualquier duda en cuanto a la interpretación, y/o controversia respecto del mismo, a través de la negociación directa.

Cláusula Décima – Del cumplimiento a la Ley 21.369

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 9, inciso 3º y 10º de la ley N° 21.369, de 2021, que regula el acoso sexual, la violencia y la discriminación de género en el ámbito de la Educación Superior, la Política Integral contra el acoso sexual, la violencia y discriminación de género, y sus modelos; el Protocolo de Actuación ante denuncias sobre actos de acoso sexual, violencia y discriminación de género; y el Reglamento de procedimientos disciplinarios iniciados por denuncias de acoso sexual, violencia y discriminación de género, todos de la Universidad de Tarapacá, aprobados por Decreto Exento N° 00.630/2022, y 00.631/2022 respectivamente, disponibles en el sitio web institucional: <https://www.uta.cl/transparencia>; y los demás reglamentos, planes, y protocolos institucionales que correspondan, forman parte integrante del presente instrumento y son, por ende, vinculantes para las partes.





**Cláusula Décima Primeira – Contatos
Para Universidad de Tarapacá (UTA)**

Sr. Fernando Leyton
Académico
Departamento Tecnología Médica.
Universidad De Tarapacá
Avenida General Velásquez Nº 1775
Arica - Chile
fleytonl@academicos.uta.cl
www.uta.cl

Sra. Vanessa Jara Labarthé
Directora de Internacionalización
rrii@gestion.uta.cl

**Para a Universidade Federal de Minas Gerais
(UFMG):**

Aziz Tuffi Saliba
Diretor de Relações Internacionais
Diretoria de Relações Internacionais - DRI
Universidade Federal de Minas Gerais - UFMG
Av. Antônio Carlos, 6627 - Reitoria - Anexo - Térreo
Belo Horizonte - MG, Brasil
CEP 31270901
Tel: +55 31 3409-5550
info@dri.ufmg.br
www.ufmg.br/dri

Cláusula Décima Segunda – pessoas jurídicas

A personalidade jurídica da Dra. Jenniffer Peralta Montecinos para representar a Universidade de Tarapacá está expressa no Decreto Isento nº 00.943/2025, que estabelece a ordem de substituição do reitor, e no Decreto TRA nº 335/12/2025, de 22 de maio de 2025, que a nomeia Vice-Reitora Acadêmica.

A autoridade da Professora Dra. Sandra Regina Goulart Almeida para representar a Universidade Federal de Minas Gerais é estabelecida pelo Decreto de 17 de março de 2022.



UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

**Cláusula Décima Primera – Contactos
Para Universidad de Tarapacá (UTA)**

Sr. Fernando Leyton
Académico
Departamento Tecnología Médica.
Universidad De Tarapacá -
Avenida General Velásquez Nº 1775
Arica - Chile
fleytonl@academicos.uta.cl
www.uta.cl

Sra. Vanessa Jara Labarthé
Directora de Internacionalización
rrii@gestion.uta.cl

**Para la Universidade Federal de Minas Gerais
(UFMG):**

Aziz Tuffi Saliba
Diretor de Relações Internacionais
Diretoria de Relações Internacionais - DRI
Universidade Federal de Minas Gerais - UFMG
Av. Antônio Carlos, 6627 - Reitoria - Anexo - Térreo
Belo Horizonte - MG, Brasil
CEP 31270901
Tel: +55 31 3409-5550
info@dri.ufmg.br
www.ufmg.br/dri

Clausula Décimo Segunda – personerías

La personería de la Dra. Jenniffer Peralta Montecinos para representar a la Universidad de Tarapacá, consta en Decreto Exento N° 00.943/2025 que establece orden de subrogancia del rector, y en Decreto TRA N° 335/12/2025, de fecha 22 de mayo de 2025, que la nombra Vicerrectora Académica.

La personería de Profa. Dra. Sandra Regina Goulart Almeida para representar a la Universidade Federal de Minas Gerais, nominada por el Decreto de 17/03/2022.





UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

Ao assinar o presente contrato, as partes declaram não estar sujeitas aos motivos de impedimento ou incompatibilidade previstos na Constituição e na legislação aplicável à sua execução.

Con la suscripción del presente convenio, las partes manifiestan que no se encuentran incursas en las causales de inhabilidad e incompatibilidad consagradas en la constitución y la ley competente para la celebración del presente convenio.

Uma vez lidas e concordando com as disposições deste documento, as partes assinam duas vias bilíngues, em português e espanhol, na mesma forma e com o mesmo conteúdo. Em caso de divergência entre as duas versões, a versão em espanhol prevalecerá.

Una vez leído y estando las partes de acuerdo con lo estipulado en este documento, en señal de conformidad, firman en dos ejemplares bilingües, portugués y español, de la misma forma e igual tenor. En caso de discrepancia entre las dos versiones, la versión en español prevalecerá.

Este contrato poderá ser assinado eletronicamente.

El presente convenio podrá ser firmado electrónicamente.

Assinado de forma digital por
SANDRA REGINA GOULART
ALMEIDA:45217033649
Dados: 2025.10.09 10:37:08
-03'00'

Profa. Dra. Sandra Regina Goulart Almeida
Reitora
UFMG
Data:

Prof. Dra. Jenniffer Peralta Montecinos
Rectora (s)
Universidad de Tarapacá
Fecha:

RECTORÍA U.T.A.				
REVISADO SE AJUSTA ESTRICTAMENTE A DERECHO				
V.R.A.	V.A.F.	V.R.D.	CONTRAL	A.J.

140 - 2025 27 JUN 2025



3. Publíquese, en el sistema informático conforme lo señalado en el art. 7 de la Ley N°20.285 de 2008, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, sobre Acceso a la información pública.

Anótese, y remítase a la Contraloría de la Universidad, para su control y registro. Comuníquese una vez tramitado totalmente el acto.



ALVARO PALMA QUIROZ
Secretario General de la Universidad



JENNIFFER PERALTA MONTECINOS
Rectora(S)

JPM.APQ.yvw



CONVENIO MARCO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE MINAS GERAIS (UFMG) Y LA
UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ (UTA)

30 OCT 2025



Convênio Marco entre a Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG) e Universidad de Tarapacá (UTA)

Preâmbulo

A Universidade Federal de Minas Gerais, sediada à Avenida Antônio Carlos, 6627, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, CNPJ nº 17.217.985/0001-04, representada pela sua Reitora, Profa. Dra. **Sandra Regina Goulart Almeida**, CPF nº 452.170.336-49, brasileira, nomeada pelo Decreto de 17/03/2022, doravante denominada "UFMG"; e

A Universidad de Tarapacá, instituição situada em Avenida General Velásquez Nº 1775 de la ciudad de Arica, representada pelo seu Reitora (s), Dra. **Jennifer Peralta Montecinos**, cédula de identidad N° [REDACTED] doravante denominada "UTA", assinam o presente instrumento, em conformidade com as disposições legais vigentes:

Cláusula Primeira - Do Objeto

A UFMG e A UTA concordam em promover a cooperação entre ambas as instituições em campos de interesse mútuo, pelos meios apropriados como:

- Intercâmbio de estudantes;
- Intercâmbio de docentes e pesquisadores;
- Intercâmbio de informação e de publicações acadêmicas;
- Desenvolvimento de projetos de pesquisa conjuntos;
- Desenvolvimento de programas de ensino e extensão conjuntos;
- Orientação de teses de doutorado em regime de cotutela;
- Promoção de cursos, palestras e simpósios.

Cláusula Segunda - Da Implementação

Cada caso específico de cooperação, mencionado na cláusula acima, poderá ser formalizado por ambas as instituições através de instrumento jurídico específico, acompanhado do respectivo Plano de Trabalho. No Plano de Trabalho devem



UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

Convenio Marco entre la Universidad Federal de Minas Gerais (UFMG) y Universidad de Tarapacá (UTA)

Preámbulo

La Universidad Federal de Minas Gerais, con sede en la Avenida Antonio Carlos, 6627, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, CNPJ nº 17.217.985/0001-04, representada por su Rectora, Profa. Dra. **Sandra Regina Goulart Almeida**, CPF nº 452.170.336-49, brasileña, nominada por el Decreto de 17/03/2022, de ahora en más denominada "UFMG"; y

La Universidad de Tarapacá, institución situada en Avenida General Velásquez Nº 1775 de la ciudad de Arica, representada por su Rectora (s), Dra. **Jennifer Peralta Montecinos**, cédula de identidad N° [REDACTED] de ahora en adelante "UTA", firman el presente instrumento, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes:

Cláusula Primera - Del Objeto

La UFMG y la UTA están de acuerdo en promover la cooperación entre ambas instituciones en campos de interés mutuo, a través de los medios apropiados como:

- Intercambio de estudiantes;
- Intercambio de profesores e investigadores;
- Intercambio de información y de publicaciones académicas;
- Desarrollo de proyectos de investigación conjuntos;
- Desarrollo de programas conjuntos de enseñanza y de extensión;
- Orientación de tesis de doctoramiento en régimen de cotutela;
- Promoción de cursos, palestras y simposios.

Cláusula Segunda – De la Implementación

Cada caso específico de cooperación mencionado en la cláusula arriba podrá ser formalizado por las instituciones a través de instrumento jurídico específico con el respectivo Plan de Trabajo. En el Plan de Trabajo se deben incluir aspectos





UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

constar aspectos como atividades a serem desenvolvidas, responsabilidades dos partícipes, cronograma, fontes de financiamento e coordenação.

actividades que serán desarrolladas, responsabilidades de los partícipes, cronograma, fuentes de financiamiento y coordinación.

Cláusula Terceira – Da Supervisão

As partícipes designarão seus respectivos Órgãos de Relações Internacionais como supervisores das atividades resultantes deste instrumento. Os resultados obtidos através dos trabalhos desenvolvidos em cada programa serão periodicamente submetidos à apreciação do Órgão de Relações Internacionais de cada instituição.

Cláusula Tercera – De la Supervisión

Las partes designarán a sus Servicios de Relaciones Internacionales como supervisores de las actividades de este instrumento. Los resultados alcanzados a través de las actividades previstas en los planes de trabajo serán sometidos periódicamente a la apreciación de los Servicios de Relaciones Internacionales de cada institución.

Cláusula Quarta – Dos Recursos Financeiros

Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partícipes, e cada instituição deve promover esforços no sentido de buscar recursos, junto aos órgãos de fomento, para o financiamento dos programas de cooperação.

Cláusula Cuarta – De los Recursos Financieros

No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes, y cada institución debe promover esfuerzos en el sentido de recurrir a los órganos de fomento para recaudar fondos para la financiación de los programas de cooperación.

Cláusula Quinta – Da Vigência e Prorrogação

Este instrumento entrará em vigor após a tramitação completa do ato de aprovação e terá validade de 5 (cinco) anos. É necessária a formalização de um prazo adicional para prorrogar sua validade. Cabe à UFMG demonstrar o interesse público em firmar a associação, junto aos órgãos competentes em seu país, antes da assinatura do acordo.

Cláusula Quinta – De la Duración y Extensión

Este instrumento entrará en vigencia desde la total tramitación del acto aprobatorio, y será válido por un periodo de 5 (cinco) años, siendo necesario formalizar un término aditivo para extender el periodo de su validez. Cabe a la UFMG demostrar el interés público en firmar la asociación, junto a los órganos jurídicos pertinentes a su país, antes de la firma del convenio.

Cláusula Sexta – Das Alterações

Este instrumento poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante celebração de um termo aditivo entre as partícipes.

Cláusula Sexta – De las Alteraciones

Este instrumento podrá ser modificado, excepto en cuanto a su objeto, mediante la celebración de un término aditivo entre los participantes.

Cláusula Sétima - Da Denúncia e Rescisão

Este instrumento poderá ser denunciado por qualquer uma das partícipes, a qualquer tempo, mediante comunicação escrita prévia com, pelo menos, 90 (noventa) dias de antecedência, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma das suas cláusulas ou condições. O seu vencimento não interromperá as atividades em andamento.

Cláusula Séptima – De la Denuncia y Rescisión

Este instrumento podrá ser denunciado por cualquiera de las partícipes, a cualquier tiempo, a través de comunicación escrita previa con antecedencia de por lo menos 90 (noventa) días, o rescindido, por no-cumplimiento de cualquiera de sus cláusulas y condiciones. Su vencimiento no interrumpirá las actividades que se están realizando.





Cláusula Oitava – Da Publicidade

De acordo com a legislação brasileira, a UFMG deve publicar um extrato do presente instrumento legal na Imprensa Oficial do país. Tal extrato deve conter os nomes de ambas as instituições, seus representantes, o objeto do instrumento (como indicado na sua Cláusula Primeira) e o período de vigência. O referido extrato é publicado somente uma vez, não inclui quaisquer símbolos ou logomarcas, e não se refere a nenhum outro indivíduo ou entidade.

Cláusula Nona – Da Resolução de Conflitos

Por se tratar de um convênio geral de colaboração, as partes resolverão quaisquer dúvidas quanto à sua interpretação e/ou litígios por meio de negociação direta.

Cláusula Décima – Cumprimento da Lei 21.369

Em cumprimento ao disposto no artigo 9º, parágrafos 3º e 10º, da Lei nº 21.369 de 2021, que regulamenta o assédio sexual, a violência e a discriminação de gênero no Ensino Superior, a Política Integral contra o Assédio Sexual, a Violência e a Discriminação de Gênero e seus modelos; o Protocolo de Atuação em Caso de Denúncias de Atos de Assédio Sexual, Violência e Discriminação de Gênero; e o Regulamento de Procedimentos Disciplinares Iniciados por Denúncias de Assédio Sexual, Violência e Discriminação de Gênero, todos da Universidade de Tarapacá, aprovados pelos Decretos de Isentos nº 00.630/2022 e 00.631/2022, respectivamente, disponíveis no site institucional: <https://www.uta.cl/transparencia>; e outros regulamentos, planos e protocolos institucionais correspondentes, fazem parte integrante deste instrumento e são, portanto, vinculativos para as partes.

Cláusula Octava – De La Publicación

De acuerdo con la legislación brasileña, la UFMG debe publicar un extracto del presente instrumento legal en la Prensa Oficial del país. Tal extracto debe contener los nombres de ambas instituciones, sus representantes, el objeto del instrumento (como indicado en la Cláusula Primera) y el periodo de vigencia. El referido extracto es publicado solamente una vez, no incluye cualquier símbolo o logotipo, y no se refiere a ningún otro individuo o entidad.

Cláusula Novena – De la Resolución de Conflictos

Al tratarse de un convenio general de colaboración, las partes solucionarán cualquier duda en cuanto a la interpretación, y/o controversia respecto del mismo, a través de la negociación directa.

Cláusula Décima – Del cumplimiento a la Ley 21.369

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 9, inciso 3º y 10º de la ley N° 21.369, de 2021, que regula el acoso sexual, la violencia y la discriminación de género en el ámbito de la Educación Superior, la Política Integral contra el acoso sexual, la violencia y discriminación de género, y sus modelos; el Protocolo de Actuación ante denuncias sobre actos de acoso sexual, violencia y discriminación de género; y el Reglamento de procedimientos disciplinares iniciados por denuncias de acoso sexual, violencia y discriminación de género, todos de la Universidad de Tarapacá, aprobados por Decreto Exento N° 00.630/2022, y 00.631/2022 respectivamente, disponibles en el sitio web institucional: <https://www.uta.cl/transparencia>; y los demás reglamentos, planes, y protocolos institucionales que correspondan, forman parte integrante del presente instrumento y son, por ende, vinculantes para las partes.





**Cláusula Décima Primeira – Contatos
Para Universidad de Tarapacá (UTA)**

Sr. **Fernando Leyton**
Académico
Departamento Tecnología Médica.
Universidad De Tarapacá
Avenida General Velásquez N° 1775
Arica - Chile
fleytonl@academicos.uta.cl
www.uta.cl

Sra. **Vanessa Jara Labarthé**
Directora de Internacionalización
rrii@gestion.uta.cl

**Para a Universidade Federal de Minas Gerais
(UFMG):**

Aziz Tuffi Saliba
Diretor de Relações Internacionais
Diretoria de Relações Internacionais - DRI
Universidade Federal de Minas Gerais - UFMG
Av. Antônio Carlos, 6627 - Reitoria - Anexo - Térreo
Belo Horizonte - MG, Brasil
CEP 31270901
Tel: +55 31 3409-5550
info@dri.ufmg.br
www.ufmg.br/dri

Cláusula Décima Segunda – pessoas jurídicas

A personalidade jurídica da Dra. **Jenniffer Peralta Montecinos** para representar a Universidade de Tarapacá está expressa no Decreto Isento n° 00.943/2025, que estabelece a ordem de substituição do reitor, e no Decreto TRA n° 335/12/2025, de 22 de maio de 2025, que a nomeia Vice-Reitora Acadêmica.

A autoridade da Professora Dra. **Sandra Regina Goulart Almeida** para representar a Universidade Federal de Minas Gerais é estabelecida pelo Decreto de 17 de março de 2022.



UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

**Cláusula Décima Primera – Contactos
Para Universidad de Tarapacá (UTA)**

Sr. **Fernando Leyton**
Académico
Departamento Tecnología Médica.
Universidad De Tarapacá -
Avenida General Velásquez N° 1775
Arica - Chile
fleytonl@academicos.uta.cl
www.uta.cl

Sra. **Vanessa Jara Labarthé**
Directora de Internacionalización
rrii@gestion.uta.cl

**Para la Universidade Federal de Minas Gerais
(UFMG):**

Aziz Tuffi Saliba
Diretor de Relações Internacionais
Diretoria de Relações Internacionais - DRI
Universidade Federal de Minas Gerais - UFMG
Av. Antônio Carlos, 6627 - Reitoria - Anexo - Térreo
Belo Horizonte - MG, Brasil
CEP 31270901
Tel: +55 31 3409-5550
info@dri.ufmg.br
www.ufmg.br/dri

Clausula Décimo Segunda – personerías

La personería de la Dra. **Jenniffer Peralta Montecinos** para representar a la Universidad de Tarapacá, consta en Decreto Exento N° 00.943/2025 que establece orden de subrogancia del rector, y en Decreto TRA N° 335/12/2025, de fecha 22 de mayo de 2025, que la nombra Vicerrectora Académica.

La personería de Profa. Dra. **Sandra Regina Goulart Almeida** para representar a la Universidade Federal de Minas Gerais, nominada por el Decreto de 17/03/2022.





UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

Ao assinar o presente contrato, as partes declaram não estar sujeitas aos motivos de impedimento ou incompatibilidade previstos na Constituição e na legislação aplicável à sua execução.

Con la suscripción del presente convenio, las partes manifiestan que no se encuentran incurso en las causales de inhabilidad e incompatibilidad consagradas en la constitución y la ley competente para la celebración del presente convenio.

Uma vez lidas e concordando com as disposições deste documento, as partes assinam duas vias bilíngues, em português e espanhol, na mesma forma e com o mesmo conteúdo. Em caso de divergência entre as duas versões, a versão em espanhol prevalecerá.

Una vez leído y estando las partes de acuerdo con lo estipulado en este documento, en señal de conformidad, firman en dos ejemplares bilingües, portugués y español, de la misma forma e igual tenor. En caso de discrepancia entre las dos versiones, la versión en español prevalecerá.

Este contrato poderá ser assinado eletronicamente.

El presente convenio podrá ser firmado electrónicamente.

Assinado de forma digital por SANDRA REGINA GOULART ALMEIDA:45217033649 Dados: 2025.10.09 10:37:08 -03'00'

Profa. Dra. Sandra Regina Goulart Almeida
Reitora
UFMG
Data:



Prof. Dra. Jenniffer Peralta Montecinos
Rectora (s)
Universidad de Tarapacá
Fecha:

RECTORÍA U.T.A.				
REVISADO SE AJUSTA EstrictAMENTE A DERECHO				
V.R.A.	V.A.F.	V.R.D.	CONTRAL	A.J.

140-2025 27 JUN 2025



ARG

